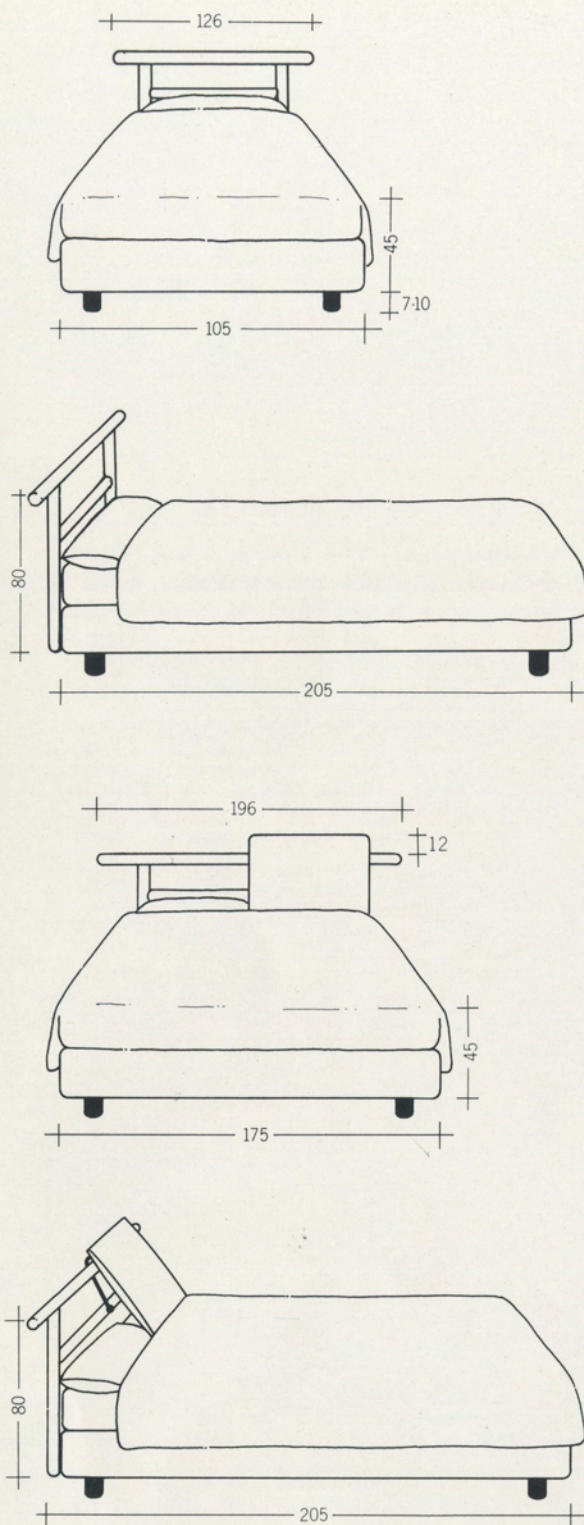




flow

LEONE di Vico Magistretti



Leone, la nuova serie di letti disegnati da Vico Magistretti nel 1986, prosegue nello studio del letto con testata a schienale orientabile. Una serie di cuscini/schienali imbottiti e rivestiti, con parte flessibile in cinghie elastiche, si aggancia, per mezzo di due ganci ad elle, alla testata. L'inclinazione dello schienale è variabile manualmente, in base alle necessità d'uso (lettura, relax, lavoro etc.).

Il letto "Leone I", con base a molle tipo spring-box, rivestita in tessuto sfoderabile e lavabile, e testata in legno massello di faggio (naturale o laccato), è disponibile nelle versioni singolo grande (da cm 105) e matrimoniale (da cm 175). Il letto "Leone II", con rete a doghe di legno, completo di due testiere in legno massello di faggio (naturale o laccato) è disponibile nella versione singolo grande (da cm 105).

Leone, the new range of beds designed by Vico Magistretti in 1986 continues the research programme on beds with a tilting back headboard. A set of filled and covered pillows/backs with elastic straps are secured to the headboard by means of two L-shaped hooks.

Back tilting is adjusted manually based on need (reading, relax, work, etc.).

"Leone I", the bed with spring-box type springing, a loose and washable cover, and a solid beechwood headboard (plain or lacquered), comes in the large single (105 cm wide) and double bed (175 cm wide) versions.

"Leone II", the bed with wooden slat springing and two solid beechwood headboards (plain or lacquered) comes in the large single version (105 cm wide).

Leone, la nouvelle série de lits créés par Vico Magistretti en 1986, poursuit la recherche sur les lits avec tête à dossier pliant. Une série de coussins/dossiers rembourrés et housés avec partie flexible en sangles élastiques s'accroche avec deux crochets en L à la tête de lit.

Le dossier est pliable manuellement en fonction des emplois (lecture, relax, travail, etc.).

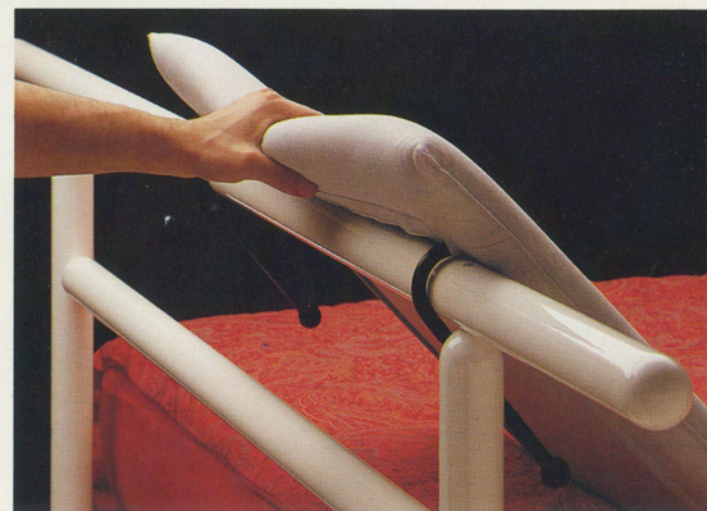
Le lit "Leone I" avec base à ressorts de type spring-box et revêtement déhoussable en tissu lavable, est disponible en version à une place (larger 105 cm) et grand lit (larger 175 cm). Le lit "Leone II" avec base en lattes de bois, complet de deux têtes de lit en hêtre massif (naturel ou laqué) est disponible en version à une place (larger 105 cm).

Leone, die neue Serie von Betten, von Vico Magistretti 1986 entworfen, wird durch das Studium des Bettes mit einem verstellbaren Kopfteil fortgesetzt. Eine Reihe von gepolsterten und bezogenen Kissen/Rückenlehnen, mit elastischen Riemen wird durch zwei L-förmige Haken in das Kopfteil eingehängt.

Die Stellung des Rückenteils kann von Hand verändert werden, je nach Bedarf (zum Lesen, Ausruhen, Arbeiten, usw.).

Das Bett "Leone I" mit Federuntergestell Typ Spring Box, ist mit abziehbarer und waschbarer Stoff bezogen, der Kopfteil ist aus Buchenkernholz (natur oder lackiert). Es ist in den Ausführungen großes Einzelbett (105 cm) oder Doppelbett (175 cm) erhältlich.

Das Bett "Leone II", mit einem Lattenroststrahmen, hat zwei Kopfteile aus Buchenkernholz (natur oder lackiert) und es ist in der Ausführung 105 cm erhältlich.



1 Vista posteriore dello schienale con ganci per fissaggio
Rear view of bed back with hooks
Vue par derrière du dossier avec crochets pour fixation
Hintenansicht der Rückenlehne mit Befestigungshaken

2 Struttura portante dello schienale
Frame of bed back
Structure du dossier
Tragestruktur der Rückenlehne

5 Testiera in massello di legno naturale oppure laccato in bianco o nero
Plain or white-or black-lacquered solid wood headboard
Tête de lit en bois massif naturel ou laqué blanc ou noir
Kopfteil aus Kernholz, natur oder weiß oder schwarz lackiert

6 Elementi per il fissaggio della testiera alla base
Parts securing headboard to base
Éléments d'accrochage de la tête de lit à la base
Elemente für die Befestigung des Kopfteils an dem Untergestell

9 Piano di base imbottito con lastra di poliuretano espanso a caldo ad alta densità ed indeformabile, legata perimetralmente ai bordi di rinforzo esterni per compenetrazione durante la fase di schiumatura. Brevetto n. 898809, sistema schiumatura a freddo Gottlob Gussmann

Base with expanded polyurethane padding. Patent no 898809. Gottlob Gussmann cold foaming system

Base avec rembourrage en polyuréthane expansé. Brevet no. 898809, système d'expansion à froid Gottlob Gussmann

Bettbasis mit Polyurethan Schaumstoff gepolstert. Patent Nr. 898809, Kaltverschaumungssystem Gottlob Gussmann

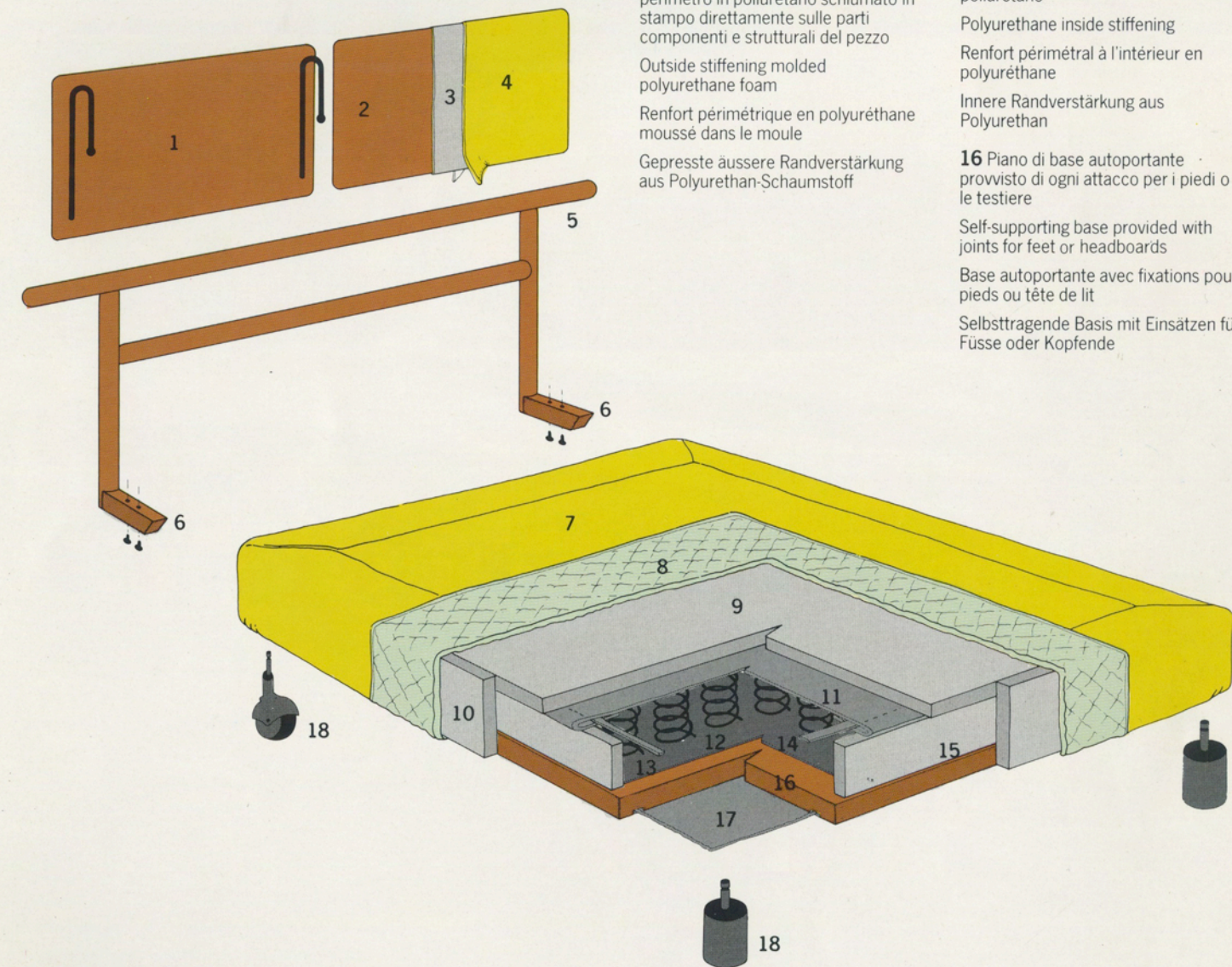
10 Rinforzo esterno su tutto il perimetro in poliuretano schiumato in stampo direttamente sulle parti componenti e strutturali del pezzo
Outside stiffening molded polyurethane foam
Renfort périphérique en polyuréthane moussé dans le moule
Gepresste äussere Randverstärkung aus Polyurethan-Schaumstoff

13 Rinforzo perimetrale in acciaio per l'ancoraggio delle molle elicoidali
Outside steel stiffening for the fixing of the helical springs
Renfort périphérique en acier pour le fixage des ressorts hélicoïdaux
Randverstärkung aus Stahl für die Befestigung der Schraubenfedern

14 Feltro di base per supporto alle molle per prevenire cigolii o risonanze sul piano di base
High resistance special felt for springing support
Feutre spécial très résistant pour support ressorts
Spezialfilz für die Feder-Umrahmung

15 Fascia di rinforzo interna in poliuretano
Polyurethane inside stiffening
Renfort périphérique à l'intérieur en polyuréthane
Innere Randverstärkung aus Polyurethan

16 Piano di base autoportante provvisto di ogni attacco per i piedi o le testiere
Self-supporting base provided with joints for feet or headboards
Base autoportante avec fixations pour pieds ou tête de lit
Selbsttragende Basis mit Einsätzen für Füße oder Kopfende



3 Imbottitura dello schienale in poliuretano
Polyurethane back filling
Rembourrage du dossier en polyuréthane
Polsterung der Rückenlehne aus Polyurethan

4 Rivestimento dello schienale in tessuto sfoderabile
Loose fabric cover for back
Revêtement du dossier en tissu déhoussable
Abziehbarer Stoffüberzug für die Rückenlehne

7 Rivestimento in tessuto sfoderabile
Removable cover
Revêtement déhoussable
Abziehbarer Bezug

8 Rivestimento di base fisso in tessuto con imbottitura Pinsonic® trapuntata ad ultrasuoni
Base cover with Pinsonic® padding
Revêtement avec rembourrage Pinsonic®
Stoffüberzug mit gesteppter Pinsonic® Polsterung

11 Feltro ad alta densità di protezione al molleggio e per la equa distribuzione dei carichi, strettamente ancorato alle molle
High density and high thickness felt
Feutre à forte densité et épaisseur
Dicker Spezialfilz

12 Molle in acciaio fosfatato antiruggine (antiossidazione)
Stainless steel springs
Ressorts en acier antirouille
Federn aus rostfreiem Stahl

17 Rivestimento di finitura del fondo della base
Anti-dust bottom closing cloth
Dessous de fermeture
Bodenschutzbezug

18 Ruota piroettante e/o piedini a innesto
Castor and/or quick-fitting feet
Roulette pivotante et/ou pieds à emboîtement
Schwenkrolle und/oder Einsatzfüsse

